

I MINA'TRENTAI KU'ATTRO NA LIHESLATURAN GU'AHAN
RESOLUTION STATUS

Resolution No.	Sponsor	Title	Date Intro	Date of Presentation	Date Adopted	Date Referred	Referred to	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	NOTES
99-34 (LS)	Dennis G. Rodriguez, Jr.	Relative to recognizing the late, Mrs. Josefa Cruz Certeza, as a 2017 Centenarian of Guam in observance of Senior Citizens Month; and to wishing a warm Magof Ha'áñen Mafañágu-mu ni Siento Años; and to further extending an Un Dangkolo na Si Yu'os Ma'áse' for being a beacon of hope and health for all the people of Guam, awarded posthumously.	4/26/17 12:36 p.m.	5/6/17 11:00 a.m.						

I MINA'TRENTAI KUÅTTRO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2017 (FIRST) Regular Session

Resolution No. 99-34 (45)

Introduced by:

Dennis G. Rodriguez, Jr. ✓
Joe S. San Agustin ✓

Relative to recognizing the late, Mrs. Josefa Cruz Certeza, as a 2017 Centenarian of Guam in observance of Senior Citizens Month; and to wishing a warm *Magof Ha'ānen Mafañāgu-mu ni Siento Años*; and to further extending an *Un Dångkolo na Si Yu'os Ma'āse'* for being a beacon of hope and health for all the people of Guam, awarded posthumously.

2017 APR 26 PM 12:36 ✓

1 **BE IT RESOLVED BY I MINA'TRENTAI KUÅTTRO NA**
2 **LIHESLATURAN GUÅHAN:**

3 **WHEREAS,** Josefa Cruz was born on November 27, 1916 to Enrique Santos
4 Cruz (familian Tanaguan) and Josefa Perez Cruz (familian Fongu) and raised in the
5 village of Piti, Guam; and

6 **WHEREAS,** Josefa married Delfin Quenga Certeza on November 5, 1942 and
7 were happily married for 48 years until Delfin's death in 1990. They raised six
8 children; Abeline Guerrero, Bertha Taimanglo, Adelbert, Galo, Joseph and Franklin.
9 She was blessed with 21 grandchildren, 51 great-grandchildren, and 5 great-great
10 grandchildren; and

11 **WHEREAS,** Josefa was affectionately known to her family, friends, and the
12 community as Tan Pai, the *Suruhåna* (herb doctor). Tan Pai's vocation as a *Suruhåna*
13 began when her youngest son Frankie fell ill. She sought help from a *Suruhåna* who

1 at the time was too busy and told her to come back the next day. Feeling it would be
2 too late, Tan Pai decided to find a cure herself and believed it was her ancestors that
3 helped her find the herbs, hence, started her vocation. Tan Pai learned techniques of
4 massage (*lasa*) and Chamorro herbal medicines from her mother, Josefa Perez Cruz as
5 well as her husband's grandmother, Vicenta Quidachay Quenga. Although her mother
6 was a *Suruhãna*, it was her husband's grandmother who divulged the effective
7 remedies, to include *ãmot tininu*, *ãmot gine'he*, *ãmot pãsmo*, and other *ãmot*
8 *Chamorro*; and

9 **WHEREAS**, Tan Pai started as a *Suruhãna* at the age of 30 years old and
10 treated (*ãnte*) people from all over the island. She believed God gave her the gift to
11 heal through *lasa*; making herbal medicines using pestle (*lommok*, *putot*) and mortar
12 (*tutu*, *lusong*); *lasa* with applications of medicine; and *lasa* with consumption of
13 medicines. She found great reward in helping and healing her people as she has said,
14 it is all in her hands, the healing medicine that God gave her; and

15 **WHEREAS**, Tan Pai was one of the *Suruhãna*'s mentioned in a manuscript, "*I*
16 *Chec'Cho' Suruhãna Yan Suruhãnu (The Use of Traditional Medicine and Healers of*
17 *Guam)*". She was also featured as one of "*The Last of the Suruhãna*" in *Guahãn*
18 *Magazine* (May 2005), and in a story in *GU Magazine* (July/August 2007). At the
19 First Chamorro Medicinal Conference held in Rota themed "*Tungo' I Minaolek I*
20 *Amot-Ta*" she was recognized as a traditional herbal healer. Tan Pai contributed so
21 much to her family and our island community with her work as a *Suruhãna*; and

22 **WHEREAS**, on March 5, 2017, our Heavenly Father called Tan Pai home
23 where she was greeted by her husband, Delfin. There is no doubt that she touched so
24 many and will be remembered for her works of healing to the people of our island.
25 Tan Pai will never be forgotten for she gave us so much to remember; and now
26 therefore, be it

1 **RESOLVED**, that *I Mina'Trentai Kuåttro Na Liheslaturan Guåhan* does
2 hereby, on behalf of the people of Guam, recognize the late, Mrs. Josefa Cruz Certeza,
3 as a 2017 Centenarian of Guam in observance of Senior Citizens Month; and to
4 wishing a warm *Magof Ha'ånen Mafañågu-mu ni Siento Åños*; and to further
5 extending an *Un Dångkolo na Si Yu'os Ma'åse'* for being a beacon of hope and health
6 for all the people of Guam, awarded posthumously; and be it further

7 **RESOLVED**, that the Speaker and the Legislative Secretary attest to, the
8 adoption hereof, and that copies of the same be thereafter transmitted to the family of
9 the late, Mrs. Josefa Cruz Certeza; and to the Honorable Edward J.B. Calvo, *I*
10 *Maga'lahren Guåhan*.

DULY AND REGULARLY ADOPTED BY *I MINA'TRENTAI KUÅTTRO NA LIHESLATURAN GUÅHAN* ON THE ____ DAY OF ____ 2017.

Benjamin J.F. Cruz
Speaker

Régine Biscoe Lee
Legislative Secretary